

Mode d'emploi



Lave-linge W 635

Miele vous recommande d'utiliser les accessoires et produits d'entretien MIELE, disponibles à la vente :

- au 09 74 50 1000 (appel non surtaxé)
- sur www.boutique.miele.fr

Lisez **impérativement** ce mode d'emploi avant d'installer et de mettre en service cet appareil. Vous vous protégerez ainsi et éviterez de détériorer votre appareil.

fr - FR

Conformément à la directive 2006/42/EC, ce lave-linge à usage domestique ne doit pas être détourné à des fins professionnelles.

M.-Nr. 07 664 810

Votre contribution à la protection de l'environnement

Elimination de l'emballage

L'emballage protège les lave-linge des avaries de transport. Les matériaux utilisés sont choisis en fonction de critères écologiques, de façon à en faciliter le recyclage.

Le recyclage de l'emballage économise les matières premières et réduit le volume des déchets à éliminer. En principe, le revendeur reprend l'emballage à sa mise en service.

Enlèvement de l'ancien appareil

Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent souvent encore des matériaux recyclables. Ils contiennent également des matériaux nocifs, nécessaires au bon fonctionnement et à la sécurité de l'appareil. Ces matériaux peuvent être dangereux pour les hommes et l'environnement s'ils restent dans la collecte de déchets ou s'ils sont mal manipules. Ne jetez par conséquent en aucun cas votre appareil avec les accèrets.

Faites appel au service d'enlèvement mis en place par votre commune ou rapportez votre appareil dans un point de collecte spécialement adapté à l'évacuation de ce type d'appareils.

Gardez l'ancien appareil hors de portée des enfants jusqu'à son enlèvement, pour éviter tout accident.

Table des matières

Votre contribution à la protection de l'environnement	2
Prescriptions de sécurité et mises en garde	6
Utilisation du lave-linge Bandeau de commande	
Première mise en service	12
Lavage écologique Consommation d'énergie et d'eau Consommation de lessive	13
Bonne utilisation de votre lave-linge Mode d'emploi rapide	14 14
Options Court Hydro plus Prélavage Extra silencieux	20 20 20 20
Essorage Vitesse d'essorage final Essorage intermédiaire Pas d'essorage final (Arrêt cuve pleine). Désactiver l'essorage intermédiaire et l'essorage final (sans ©).	21 21
Départ différé	22
Tableau des programmes	23
Déroulement de programme	26
Symboles d'entretien	28

Table des matières

Modification du déroulement de programme	
Annulation du programme	
Interruption de programme	
Pour modifier le programme	
Ajout/Déchargement de linge	
Sécurité enfants	. 30
Lessives	
Quelle lessive choisir?	
Anticalcaire	
Utilisation de plusieurs produits de lavage	. 32
Amidon / assouplissant	. 33
Adjonction automatique d'assouplissant, de produit de produit de produit de la companie de la co	00
liquide	
	. 33
Nettoyage et entretien Nettoyage du tambour Nettoyage de la carrosserie et du bandeau de commande	. 34
Nettoyage du tambour	. 34
	. 34
Nettoyage de la boîte à produits 🔑 🔆	. 34
Nettoyage du filtre dans la conduite d'arrivée d'eau	. 36
Recherche des anomalies	
Que faire si	. 37
Impossible de demarrer un programme de lavage	
Problèmes d'ordre général	
Résultat de lavage insatisfaisant	
Déverrouillage de couvercle manuel en cas de vidange obstruée et/ou	. 41
de panne de courant	. 42
Vidange obstruée	
Ouverture du couvercle de machine	
Service Après Vente	11
Réparations.	
Actualisation de la programmation (diode PC)	
Conditions et période de garantie	
Accessoires en option	
- Pro-	

Table des matières

Installation et raccordement
Vue de face
Châssis à roulettes
Démontage des sécurités de transport
Remontage des sécurités de transport
Installation
Lieu d'installation
Arrivée d'eau
Vidange de l'eau
Branchement électrique
Données de consommation 50
Indications pour tests comparatifs:
Caractéristiques techniques 54 Fonctions optionnelles 55 Ouvrir les fonctions optionnelles 55 Davis de la ctionne superfenetion 55
Fonctions optionnelles
Ouvrir les fonctions optionnelles
Pour selectionner une ionction ophamiellese
Modification de la fonction aptionnelle
Quitter la fonction optionne 5.
Langue
Duthma délinat
Langue Hydro plus 55 Rythme délicat 55 Refroidissement Cau) 55
Code
Unité de température
Signal sonore
Bip de validation
Luminosité
Contraste
Veille
Mémoire
Infroissable
Accessoires en option
CareCollection

Ce lave-linge est conforme aux réglementations de sécurité en vigueur. Une utilisation non conforme comporte des risques pour les personnes et l'appareil.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le lave-linge pour la première fois. Il vous fournit des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Vous vous protégerez ainsi et éviterez des détériorations sur votre appareil.

Conservez soigneusement ce mode d'emploi pour pouvoir le transmettre à un éventuel futur propriétaire.

Utilisation conforme

- Ce lave-linge est destiné à une utilisation de type domestique, à la majson ou dans les environnements cuivants par exemple :
- dans les magasins pure aux et autres environnements de travail similaires
- dans les exploitations agricoles
- à l'usage des clients dans les hôtels, les pensions ou les gites ou autre type de logement.

Le lave-linge est réservé à un usage domestique et doit uniquement servir au lavage de textiles déclarés lavables en machine par leur fabricant sur l'étiquette d'entretien.

Tout autre type d'utilisation est interdit. Miele n'est pas responsable de dommages causés par une utilisation incorrecte, non conforme aux prescriptions.

Les personnes qui ne sont pas en mesure d'utiliser ce lave-linge en toute sécurité en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, de leur inexpérience du manque de connaissances ne doivent pas l'utiliser sans la surveillence d'une personne responsable.

Précautions à prendre avec les enfants

- Surveillez les enfants lorsqu'ils jouent à proximité du lave-linge. Les enfants ne doivent pas jouer avec le lave-linge.
- Les enfants sont autorisés à utiliser le lave-linge sans surveillance uniquement si vous leur avez expliqué comment le manipuler sans danger. Ils doivent être conscients des risques encourus en cas de mauvaise manipulation.

Sécurité technique

Contrôlez si l'appareil ne présente pas de détériorations visibles avant de l'installer.

N'installez pas et ne mettez pas en service un appareil endommagé.

- Comparez impérativement les données de branchement (fusible, tension et fréquence) portées sur la plaque signalétique avec celles du réseau électrique. Dans le doute, interrogez un électricien.
- La sécurité électrique de cet appareil n'est garantie que s'il est raccordé à un système de mise à la terre homologué.

Il est très important que cette condition de sécurité élémentaire et en cas de doute toute l'installation domestique, soient contrôlées par un professionne. Miele ne peut être tenu responsable de dommages causés par une mise a la terre manquante ou défectueuse.

- Pour des raisons de securité, n'utilisez pas de rallonge (page d'incendie dû à la surchauffe).
- Remplacer les pièces défectueuses uniquement par des pièces détachées d'origine Miele, que nous garantissons répondre totalement aux exigences de sécurité en vigueur.

- Les réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur pour lesquels le fabricant décline toute responsabilité. Les interventions techniques ne doivent être exécutées que par des spécialistes.
- Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé, celui-ci doit impérativement être remplacé par un technicien SAV agréé par Miele afin d'éviter tout risque pour l'utilisateur.
- Pour réparer, nettoyer ou entretenir l'appareil, déconnectez-le en :
- débranchant la fiche ou en
- décléparant le fusible.
- de tryaux neufs pour le raccordement aveau. Les tuyaux usagés sont proscrits.

- Le montage et la mise en service de cet appareil sur des unités mobiles (des bateaux par exemple) ne peuvent être effectués que par des entreprises spécialisées ou des professionnels, en veillant à ce que les conditions nécessaires au fonctionnement de l'appareil en toute sécurité soient réunies.
- N'effectuez pas de modifications sur le lave-linge si elles ne sont pas expressément autorisées par Miele.

Installation et utilisation

- N'installez pas votre lave-linge dans une pièce exposée au gel. Les tuyaux gelés peuvent se fendre ou éclater. Des températures en dessous de 0 °C peuvent diminuer la fiabilité de la platine électronique.
- Enlevez la sécurité de transport à l'arrière de l'appareil avant la mise en service (voir chapitre "Installation et raccordement", "Démontage des sécurités de transport"). Une sécurité de transport non enlevée peut provoquer à l'essorage des détérmations sur la machine et sur les meubles/appareils contigus.

- Fermez le robinet d'eau en cas d'absence prolongée (vacances par ex.) surtout s'il n'existe pas de vidange au sol (regard) à proximité de l'appareil.
- ▶ Risque d'inondation!

 Vérifiez que l'eau s'écoule suffisamment vite avant d'accrocher le tuyau de vidange dans un évier ou un lavabo.

 Bloquez le tuyau de vidange pour éviter qu'il ne glisse. Autrement la force de refoulement de l'eau vidangée pourrait pousser le tuyau hers de l'évier.
- Assurez dus qu'il n'y a pas de corps étrangers dans votre linge avant de le tarer par ex. clous, épingles, pièces da tumbones) afin de ne pas le déteriorer. Les corps étrangers peuvent également endommager certaines pièces de l'appareil (cuve, tambour par ex.) qui peuvent à leur tour détériorer le linge.
- Il n'est pas nécessaire de détartrer l'appareil si vous dosez les lessives correctement. Si votre appareil était malgré tout entartré, utilisez un détartrant avec protection anticorrosion disponible chez votre revendeur Miele ou auprès du service après-vente Miele. Suivez strictement les instructions d'utilisation.

- Le levier du châssis à roulettes doit impérativement être positionné sur la gauche pendant le lavage pour que le lave-linge soit parfaitement stable.
- Rincez les textiles traités aux produits contenant des solvants à l'eau claire avant de les laver dans l'appareil.
- N'utilisez en aucun cas de détergents contenant des solvants, par exemple du white-spirit, dans le lavelinge. Ils risquent de détériorer les pièces de l'appareil et de dégager des vapeurs nocives. Il y a en outre un danger d'incendie et d'explosion.
- N'utilisez en aucun cas de détergents contenant des solvants, par exemple du white-spirit, pour nettoyer la façade ou le dessus du lave-linge. Les surfaces en plastique pourraient être endommagées.
- Les teintures que vous utilisez dorvent être appropriées à une utilisation en machine. La fréquence des teintures doit correspondre à une utilisation domestique moyenne. Pessentez impérativement les instructions au fabricant de la teinture.
- Les décolorante contiennent du soufre, qui peut provoquer une corrosion de la machine. N'utilisez pas de décolorants en machine.

Si de la lessive liquide est projetée dans les yeux, la rincer immédiatement abondamment avec de l'eau tiède. En cas d'ingestion, prévenir immédiatement un médecin. Les personnes qui ont une peau sensible ou des lésions cutanées doivent éviter le contact avec la lessive liquide.

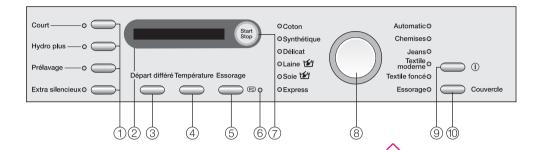
Accessoires

Montez uniquement des accessoires autorisés par Mièle. Le montage d'autres pièces exclut le bénéfice de la garantie.

Micro de peut être tenu pour responsable des dégâts dus au non-respect des prescriptions de sécurité et des mises en garde.

Utilisation du lave-linge

Bandeau de commande



1 Touches Options

Les programmes de lavage peuvent être complétés par plusieurs options.

② Ecran

Vous trouverez davantage d'explications aux pages suivantes.

③ Touche *Départ différé*

pour démarrer le programme avec un délai.

4 Touche Température

pour régler la température de lavage souhaitée.

5 Touche Essorage

pour régler la vitesse d'essorage finale souhaitée ou encore Arrêt cuve pleine ou sans é (sans essorage).

6 Interface optique PC

sert de point de contrôle et de transfert au SAV (notamment pour la mise à jour ses programmes).

Toughe Start/Stop

démarre le programme de lavage et interrompt un programme démarré.

8 Sélecteur de programme

pour sélectionner le programme de lavage. La diode du programme choisi s'allume. Se tourne indifféremment dans les deux sens.

9 Touche (1)

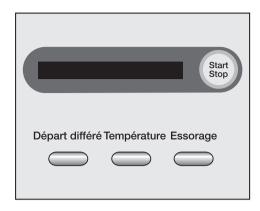
pour mettre en marche/arrêter le lave-linge.

Le lave-linge s'arrête automatiquement pour des raisons d'économie d'énergie. Il s'arrête 15 minutes après la fin du programme/rotation Infroissable ou après la mise en marche, si aucune sélection n'est effectuée.

10 La touche Couvercle

ouvre le couvercle

Utilisation du lave-linge



L'écran permet de sélectionner les réglages suivants :

- la température de lavage
- la vitesse d'essorage
- le départ différé
- l'annulation de programme
- la sécurité enfants
- les fonctions optionnelles

En outre, l'écran affiche :

- le déroulement de programme

Départ différé

Le délai de départ différé est affiché.

Une fois le programme lancé, le délai de départ différé est décompté par heure s'il est de plus de dix heures et par minute à partir de 9h59 minutes restantes.

Une fois le temps écoulé, le programme commence et la durée du programme prévisible est affichée.

Fonctions optionnelles

Les fonctions optionnelles vous permettent d'adalter votre appareil à vos besoins proptes. La fonction sélectionnée est africhée en mode de programma-

Première mise en service

Installer et raccorder l'appareil correctement avant la première mise en service. Veuillez lire le chapitre "Installation et raccordement".

Ce lave-linge a subi un test de fonctionnement complet, c'est pourquoi le tambour peut contenir un peu d'eau.

Pour des raisons de sécurité, il est impossible d'essorer avant la première mise en service. Pour activer l'essorage, il faut effectuer un programme de lavage <u>sans linge</u> <u>ni lessive</u>.

En cas d'utilisation de lessive, il peut se produire une formation excessive de mousse!

La vanne sphérique de la vidange est également activée. La vanne sphérique de vidange permet désormais d'utiliser complètement la lessive.

■ Enfoncez la touche ().

Si vous enclenchez le lave inge pour la première fois, le masque de bienvenue apparaît.

Le masque de bienvenue n'est plus affiché dès qu'un lavage de plus d'une heure a été effectué complètement.

Réglage de l'affichage de la langue

Vous êtes priés de régler la langue souhaitée. Il est possible de modifier la langue à tout moment avec les fonctions optionnelles.

h deutschi

 Sélectionnez la langue souhaitée en tournant le sélecteur de programme.
 Validez la langue sélectionnée en appuyant sur la touche Start/Stop

Rappel - sécurités de transport

Les sécurités de transport doivent être enlevées avant le premier programme de lavage afin d'éviter des dégâts sur le taxe linge.

Confirmez que les sécurités de transport ont bien été démontées avec la touche Start/Stop.

Demarrer le premier programme de lavage

Le programme Coton 60°C est automatiquement sélectionné. Lancez ce programme sans linge ni lessive à la première mise en service.

- Ouvrez le robinet.
- Appuyez sur la touche *Start/Stop*.
- Arrêtez le lave-linge une fois le lavage terminé.

La première mise en service est terminée.

Lavage écologique

Consommation d'énergie et d'eau

- Utilisez la charge maximale de chaque programme.
 La consommation d'énergie et d'eau est plus avantageuse pour une charge pleine.
- Utilisez les programmes Automatic ou Express pour les petites quantités de linge.
- Si la quantité de linge est faible en programme Coton, la capacité variable automatique du lave-linge réduit la consommation en eau et en énergie et raccourcit la durée. Ainsi, il peut se produire que le temps restant soit révisé à la baisse.
- Choisissez de préférence le programme Coton 60°C plutôt que le programme Coton 95°C. Vous économiserez entre 35% et 45% d'énergie. Pour la plupart des salissures, cela suffit largement

Consommation de lessive

- Ne dépassez pas les dosages de lessive indiqués sur l'emballage.
- Lors du dosage, faites attention au degré de salissure du linge.
- Réduisez la quantité de lessive pour les petites charges de linge (env. ¹/₃ de lessive en moins pour une demiecharge).

Comment sélectionner l'option (Court et Prélavage)

Sélectionne 2 pour

- le linge per sale sans taches visibles un programme avec l'option Court.
- vec taches visibles un programme de lavage sans option.
- les textiles avec des salissures importantes (p. ex. poussière, sable), la fonction supplémentaire *Préla*vage.

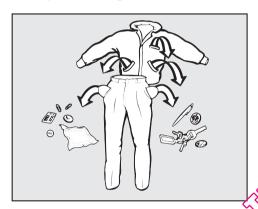
Conseil en cas de séchage en machine

Pour économiser de l'énergie lors du séchage, essorez le linge avec la vitesse d'essorage la plus élevée du programme de lavage.

Mode d'emploi rapide

Pour apprendre rapidement comment vous servir de votre lave-linge, reportez-vous aux instructions précédées d'un chiffre (1, 2, 3 ...).

1 Préparez le linge



■ Videz les poches.

Les corps étrangers (pièces de monnaie, vis, clous, trombones etc.,) peuvent endommager le linge et certaines pièces de l'appareil.

Traitez les taches

Avant de la rentes textiles, enlevez les taches de préférence tant qu'elles ne sont pas sèches. Tamponnez-les avec un chiffon blanc. Ne pas frotter!

Certaines taches (sang, oeuf, café, thé, etc.) peuvent parfois être enlevées avec des astuces. Si vous n'arrivez pas à vous débarrasser de certaines taches, posez la question à votre revendeur Miele.

Si vous traitez le linge avec des produits nettoyants contenant des solvants (par exemple du white spirit), prenez garde de ne pas en verser sur les pièces en plastique.

N'utilisez en aucun cas des détergents chimiques contenant des solvants dans cet appareil!

Triez le linge

■ Triez le linge par couleur, tout en prenant en compte le symbole figurant sur l'étiquette d'entretien (au col ou sur la couture latérale).

Les textiles foncés déteignent souvent aux premiers lavages. Afin que rien ne déteigne, lavez le linge clair et foncé séparément.

Conseils

- Pour les voilages : enlevez les crochets et petits plombs ou placez-les dans un sac.
- Soutien-gorge : recoudre les baleines ou les enlever.
- Pour les tricots, jeans, pantalons et vêtements en maille : retournez-les lorsque le fabricant le recommande.
- Fermez les fermetures éclair, les boutons pression avant le lavage.
- Fermez les couettes et les oreillers afin que les petites pièces de linge ne se prennent pas dedans.

Ne lavez aucun textile marqué **non lavable** (symbole d'entretien \bowtie).

2 Ouvrez le couvercle de machine et le couvercle de cuve.

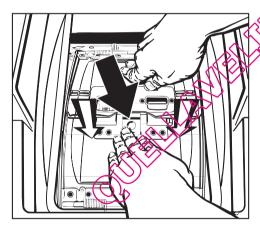
- Enfoncez la touche ①.
- Pressez la touche *Couvercle* et ouvrez le couvercle de machine jusqu'à la butée.

Le couvercle de cuve s'ouvre automatiquement.

Ouvrez le tambour

Attention! Les deux parties du verrouillage de tambour sont montées sur ressorts.

 Maintenez la partie arrière de la main



- Pressez la sécurité de verrouillage (flèche noire) tout en enfonçant la partie avant jusqu'à ce qu'elle s'ouvre vers l'intérieur (sens de la flèche).
- Laissez s'ouvrir les deux parties du verrouillage de tambour en les accompagnant avec les mains.

4 Chargez le linge

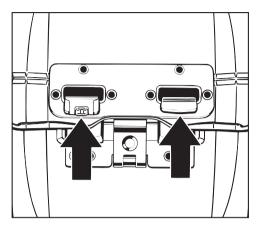
Chargez le linge déplié dans le tambour sans tasser. Mélanger les pièces de différentes tailles permet de renforcer l'efficacité du lavage et de mieux répartir le linge à l'essorage.

Les textiles à plusieurs épaisseurs présentant une surface particulièrement fine et lisse peuvent se glisser dans la fente latérale entre les battants du couvergle et l'extérieur du tambour. Lavez donc toujours ce type de textiles dans un sac de lavage.

Utilisez la capacité de charge maximale du programme de lavage. La consommation d'eau et d'énergie est aors au niveau le plus faible par rapport à la quantité totale.

Une surcharge donne de mauvais résultats de lavage et augmente la formation de faux plis.

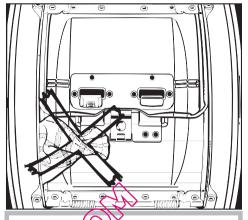
Fermez le tambour et le couvercle intérieur



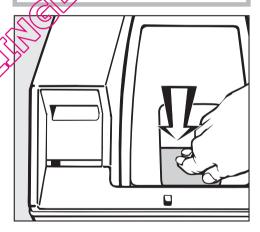
 Enfoncez d'abord la partie avant puis la partie arrière jusqu'à ce que les deux crochets s'enclenchent de façon bien visible.

Si la fermeture n'est pas correcte, il y a risque de détérioration de la machine et du linge.

Nettoyez régulièrement la roulette dans le crochet de pauche afin que celle-ci tourne toppurs correctement.



Veillez à ce qu'aucune pièce de linge ne reste bloquée dans le verrouillage de tambour.



■ Fermez le couvercle intérieur avec une légère pression sur le verrouillage de manière à ce qu'il s'enclenche nettement.

Si le couvercle de cuve n'est pas correctement fermé, le démarrage du programme est impossible. A l'affichage apparaît : Fermer couvercle int

6 Ajoutez la lessive

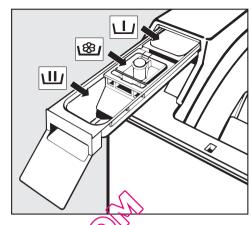
Importance d'un dosage correct . . .

... et conséquences d'un dosage insuffisant :

- Le linge n'est pas propre, il devient à la longue gris et rèche
- Formation de petites boules de graisse sur le linge
- Dépôt de calcaire sur la résistance

... et conséquences d'un surdosage de lessive :

- Une forte formation de mousse entravant le lavage et donnant un résultat de nettoyage, de rinçage et d'essorage imparfait,
- Une surconsommation d'eau (un rinçage supplémentaire est automatiquement déclenché),
- La pollution de l'environnement.



■ Tirez la bote produits et versez la lessive dans les compartiments.

Sive pour le prélavage si le prélavage est sélectionné, prendre ¹/₃ de la quantité de lessive recommandée)

= Lessive pour le lavage

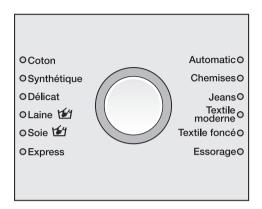
= Assouplissant, produit de tenue, ou amidon.

Consultez le chapitre "Lessives" pour davantage d'informations sur les lessives et leur dosage.

■ Repoussez la boîte à produit.

7 Fermez le couvercle de machine

8 Sélectionnez le programme



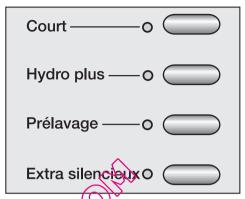
■ Tournez le sélecteur de programme vers la gauche ou vers la droite pour le positionner sur le programme souhaité. Un programme est sélectionné lorsque la diode de contrôle s'allume à côté des programmes.

Vous pouvez modifier la température et/ ou la vitesse d'essorage présèlectionnée.

60°

Vous pouvez modifier la température en pressant la touche Température et modifier la vitesse d'essorage en pressant la touche Essorage.

Sélectionnez les options



 Sélection de les options souhaitées avec les touches correspondantes..
 Lorsqu'une option est sélectionnée, la sièce correspondante s'allume

Toutes les options ne peuvent pas être selectionnées avec tous les programmes.

Si la sélection d'une option est impossible, c'est que celle-ci n'est pas compatible avec le programme de lavage.

Activez le départ différé (optionnel)

Le départ du programme peut être différé de 30 minutes à 24 heures. Vous pouvez ainsi effectuer votre lessive lorsque le courant est moins cher.

Pour davantage de précisions, reportez-vous au chapitre "Départ différé".

Démarrez le programme

■ Appuyez sur la touche *Start/Stop* qui clignote.

Si un départ différé a été sélectionné, il est décompté sur l'écran. Après écoulement du temps de départ différé ou juste après le départ, le déroulement de programme est affiché à l'écran. Le lave-linge vous indique quelle phase de programme est en cours.

Fin du programme - décharger le linge

En fonction Infroissable, l'affichage affiche alternativement :

Infroissable

et

Arrêt

■ Appuyez sur la touche Couverce!

15 minutes après la fin de la rotation Infroissable, le lave-linge s'arrête automatiquement. Le lave-linge doit être réenclenché en aressant la touche ①.

Pour ouvrir le couvercle, le tambour s'arrête automatiquement sur la position la plus appropriée pour l'ouverture (positionnement et arrêt automatiques du tambour - idéal stop).

Ouvrez complètement le couvercle de machine.

Le couvercle de cuve s'ouvre automatiquement.

■ Ouvrez la porte et enlevez le linge.

N'oubliez pas se inge dans le tambour ! Il pourrait étrécir ou déteindre à la lessive suivante.

Arrêtez le lave-linge

- remez le tambour et le couvercle de cuve. Afin d'éviter que des objets ne tombent dans le linge par inadvertance et n'abîment le linge.
- Fermez le couvercle de machine.
- Arrêtez le lave-linge avec la touche (1).

Options

Court

Pour les textiles avec des salissures légères sans taches apparentes.

Le temps de programme principal est raccourci.

Hydro plus

Le niveau d'eau est augmenté au lavage et au rinçage.

Vous pouvez programmer d'autres options pour la touche *Hydro plus*, comme décrit au chapitre "Fonctions optionnelles".

Prélavage

Pour les textiles avec des salissures importantes (p. ex. poussière, sable).

Extra silencieux

Si vous lavez pendant la nuit, vous pouvez réduire plus encore l'émission sonore de votre lave-linge.

Après sélection de *Extra silencieux* l'essorage n'est pas effectué et *Arrêt cuve pleine* est activé. La durée du programme est allongée.

Appuyez sur la touche Extra silencieux.

A l'affichage apparait

Les options Extra silencieux et Arrêt cuve plane sont sélectionnées.

Si le frêge doit être essoré juste après le lavage, vous devez désactiver l'arrêt ouve pleine.

Désactiver l'arrêt cuve pleine

Pressez la touche Vitesse d'essorage jusqu'à ce que le temps approprié soit indiqué.

Utilisez le départ différé pour que l'essorage final soit décalé à une heure où le bruit ne dérangera pas.

Pressez la touche Départ différé et décalez le démarrage du programme de sorte que l'essorage final soit en dehors des temps de repos.

Pour davantage de précisions, reportez-vous au chapitre "Départ différé".

Vitesse d'essorage final

Programme	tr/min
Coton	1200
Synthétique	1200
Délicat	600
Laine	1200
Soie	400
Express	1200
Automatic	1200
Chemises	600
Jeans	900
Textile moderne	800
Textile foncé	1200
Essorage	1200

Vous pouvez réduire la vitesse d'essorage finale. Il est en revanche impossible de sélectionner une vitesse d'essorage supérieure à celle citée plus haut.

Essorage intermédiaire

Le linge est essoré après le lavage et entre les différents rincages. En cas de réduction de la vitesse d'essorage finale, la vitesse d'essorage intermédiaire est également réduite. En programme Coton, un rinçage supplémentaire est ajouté lorsque la vitesse d'essorage est inférieure à 700 tr/mn.

Pas d'essorage final (Arrêt cuve pleine)

- Sélectionnez l'Arrêt cuve pl.. Le linge reste à tremper dans l'eau du dernier rinçage. Ceci permet de réduire la formation de plis lorsque les textiles ne sont pas enlevés immédiatement du lave-linge.
- Démarrer l'essorage final :

Pour l'essorage final, le lave-linge vous propose la vitesse d'essorage maximale autorisée. Vous pouvez sélectionner une vitesse d'essorage plus faible Pour lancer l'essorage final approyez sur la touche *Start*/

Nerrhiner le programme:

Appuyez sur la touche *Couvercle*. L'eau est vidangée. Le couvercle s'ouvre.

Désactiver l'essorage intermédiaire et l'essorage final (sans ©).

■ Sélectionnez le réglage sans ② avec la touche Essorage. Après le dernier rinçage, l'eau est vidangée et Infroissable est activé. Ce réglage permet d'ajouter un rinçage dans les programmes Coton, Synthétique, Express et Automatic.

Départ différé

Avec le départ différé vous pouvez programmer l'heure de fin de programme. Le départ du programme peut être différé de 30 minutes à 24 heures. Vous pouvez ainsi effectuer votre lessive lorsque le courant est moins cher.

Sélection

■ Appuyez sur la touche *Départ différé*. Le message suivant est affiché :

0:30 🔷 60° 1200

- Chaque pression sur la touche *Départ différé* allonge le délai de départ différé.
- de 30 minutes supplémentaires jusqu'à 10 heures,
- d'une heure supplémentaire au-delà de 10 heures

Maintenez la touche Départ différé en foncée pour faire défiler l'affichage jusqu'à 24 h.

Démarrage

Pressez la touche Stan Stop, pour démarrer le départ différé. A l'affichage apparait

4:30 🔷 avant début

Une fois le temps écoulé, le programme de lavage et l'affichage affichent le déroulement du programme.

Modification

Le départ différé peut être modifié à tout instant en pressant la touche *Départ différé*.

Suppression avant le démarrage du programme

- Pressez la touche *Départ différé* jusqu'à 24 h puis encore une fois.
- Si la suppression est effectuée après que le départ diffèré ait commencé à s'écouler le programme de lavage commence (out) de suite.



Tableau des programmes

Coton	95°C - 30°C	5,5 kg maximum
Type de linge	T-shirts, sous-vêtements, nappes, langés.	etc, textiles en coton, lin ou mé-
Options	Court, Hydro plus, Prélavage, Extr	a silencieux
Remarque à l'intention des instituts de contrôle : Programme Court : charge de 3,0 kg et option Court		
Synthétiqu	e 60°C - 30°C	2,5 kg maximum
Type de linge	Textiles en fibres synthétiques ou	coton/polyester mélangé.
Conseil	Réduire la vitesse d'essorage si le	linge se froisse facilement.
Options	Court, Hydro plus, Prélavage, Ext	ra silencieux
Délicat	60°C - froid	1,5 kg maximum
Type de linge	Pour les textiles délicats en fibres rayonne. Voilages déclarés lavables en la lavable	
Conseil	Effectuer de préférence un progra ner la poussière des vollages. Pour les voilages froissables, rédu sactiver l'essorage	mme avec prélavage pour élimi-
Options	Court, Prélavage, Extra silencieux	
Laine 🔟	40℃ - froid	2,0 kg maximum
Type de linge	Textiles en aine ou laine mélangé	e.

Tableau des programmes

Soie 👑	30°C - froid 1,0 kg m	naximum
Type de linge	Soie et tous tissus lavables main qui ne contiennent pas de	laine.
Conseil	Laver les bas fins et les soutiens-gorge dans un filet de lava	age.
Options	Hydro plus	
Express	40°C - froid 3,0 kg m	naximum
Type de linge	Petite charge de linge à rafraîchir. Le type de textile correspondent.	oond à
Conseil	Si vous désirez rincer quelques textiles, sélectionnez ce prome avec le réglage de température froid	ogram-
Options	Hydro plus, Extra silencieux	
Automatic	c 40°C - froid 3,0 kg m	naximum
Type de linge	Mélange de linge adapté aux programmes Coton et Synthé	étique.
Conseil A chaque charge de linge, les paramètres de lavage sont a quement adaptés pour un soin optimal du linge et un résultavage parfait (par ex. niveau d'eau, rythme de lavage et prof sorage).		at de la-
Options	Extra silencieux	
Chemises	60°C froid 1,5 kg m	naximum
Conseil	Vous pouvez preparer les cols et les manchettes s'ils sont t les. Utiliser le programme <i>Soie</i> pour les chemises en soie.	rès sa-
Options	Oyrt, Hydro plus, Extra silencieux	
Jeans	60°C - froid 2,5 kg m	naximum
Conseil	Retourner les vêtements en jean pour les laver. Les vêtements en jean déteignent souvent un peu au premi vage. Lavez les vêtements foncés et clairs séparément.	ier la-
Options	Court, Prélavage, Extra silencieux	

Tableau des programmes

Textile mo	oderne 40°C - froid	2,0 kg maximum
Type de Vêtements d'extérieurs en microfibres comme le Gore-Tex [®] , SYMPATEX [®] , WINDSTOPPER [®] , etc.		me le Gore-Tex [®] ,
Conseil – Fermez les fermetures à glissière. – N'utilisez pas d'adoucissant.		
Options	Court, Hydro plus, Prélavage, Extra silencie	eux
Textile for	ncé 40°C - froid	3,0 kg maximum
Type de linge	Pièces de linge noires ou foncées en coton	ou textile mélangé
Conseil	Retourner le linge pour le laver.	
Options	Court, Extra silencieux	92
Essorage	(2)	2
Conseil	 Vidange uniquement : régler la vitesse d Vérifiez que la vitesse d'essorage églée 	_

Déroulement de programme

	Lavage		Rinçage		Essorage	
	Niveau d'eau	Rythme de lavage	Niveau d'eau	Rinça- ges	Essorage intermédiaire	Esso- rage fi- nal
Coton	<u></u>	(A)	<u></u>	2-4 ¹⁾	✓	✓
Synthétique	<u></u>	©		2-3 ²⁾	✓	✓
Délicat		D	<u></u>	3	_	✓
Laine		E		2	✓	✓
Soie		E		2	_	✓
Express	لسيا	В	لسيا	2-3 ²⁾	W~	√
Automatic	<u></u>	ABC		2-(30)	2 1	✓
Chemises		©		(Q)	_	√
Jeans	<u></u>	©	had of	3	_	✓
Textile moderne		D	400	3	J ³⁾	√
Textile foncé	<u></u>	B ((4)	3	✓	✓
Essorage	_	7)	_	_	_	✓
= niveau d'eau faible						

= niveau d'eau éleve

 $\mathbf{\hat{c}}$ = rythme doux

① = rythme délicat

E = rythme lavage main

Particularités déroulement du programme, voir page suivante.

Déroulement de programme

Ce lave-linge dispose d'une commande entièrement électronique avec capacité variable automatique. Le lave-linge calcule lui-même la consommation d'eau nécessaire, en fonction de la quantité et de la capacité d'absorption du linge chargé. C'est pourquoi les programmes présentent des déroulements et des durées différentes.

Les déroulements de programme mentionnés ici sont toujours basés sur le programme standard pour une charge maximale. Les options ne sont pas prises en compte.

L'écran de votre lave-linge vous indique à tout moment du programme de lavage quelle est la phase en cours.

Particularités du déroulement :

Infroissable:

Le tambour tourne encore jusqu'à 30 minutes après la fin du programme afin d'éviter la formation de plis.

Exception: La fonction Infroissable n'est pas possible en programme Laine.

Le lave-linge peut être ouvert à tout instant.

Si la température sélectionnée est comprise entre 98°C et 60°C 2 rinçages sont effectués. En cas de sélection de température inférieure à 60°C 3 inçages sont effectués.

vince ou 4e rinçage est possible table les cas suivants:

Formation excessive de mousse dans le tambour

- vitesse d'essorage final inférieure à 700 tr/mn
- sélection de sans ©
- 2) <u>un troisième rinçage est effectué en</u> cas de :
 - sélection de sans (0)
- 3) En programme *Textile moderne* les textiles sont essorés uniquement après le lavage.

Symboles d'entretien

Lavage		
diquent	grés indiqués dans la cuve in- la température maximale à la- yous pouvez laver les articles.	
95	rythme de lavage normal	
60	rythme de lavage plus doux	
30	rythme de lavage très doux	
MA	lavage main	
\bowtie	non lavable	

Exemples de sélection de programme

Programme	Symbole d'entretien
Coton	95 70 60 50 40 30
Synthétique	95 60 50 40 30
Délicat	40 30
Laine	
Soie	
Express	40/30/
Automatic	40/36/30/

Séchage	
Les poi	nts indiquent la température
\odot	température normale
0	température réduite
	ne pas sécher au sèche-linge

Les points indiquent les gammes de	
température.	
	env. 200°C
	env. 150 0
	en 10°C
X	pas repasser (fer/repas-
	Keuse)

Fer à repasser & repasseuse

D	Nettoyage professionnel
F	nettoyage avec des solvants
P	chimiques. Les lettres correspondent aux détergents.
w	nettoyage à l'eau
\otimes	pas de nettoyage chimique

Blanchiment				
Δ	produit de blanchiment par oxydation admis			
A	blanchiment à l'oxygène uniquement			
*	ne pas blanchir			

Modification du déroulement de programme

Annulation du programme

Vous pouvez interrompre votre programme de lavage à tout instant après le démarrage.

■ Appuyez sur la touche *Start/Stop*.

Annuler programme

■ Appuyez de nouveau sur la touche clignotante *Start/Stop*.

Le lave-linge vidange le bain lessiviel, le programme est interrompu et le couvercle s'ouvre.

Si vous souhaitez enlever le linge :

- Ouvrez le couvercle de machine jusqu'en butée, le couvercle de cuve s'ouvre automatiquement.
- Ouvrez le tambour.

Si vous souhaitez sélectionner un action programme :

- Vérifiez s'il reste du produir tessiviel dans le tiroir à produits Sinon ajoutez-en.
- Fermez correctement e couvercle de cuve.
- Fermez le de machine et sélectionnez un nouveau programme.

Interruption de programme

■ Arrêtez le lave-linge avec la touche ().

Pour poursuivre :

■ Enclenchez le lave-linge avec la touche ①.

Pour modifier le programme

Une fois le programme démarré, il est impossible d'en changer.

Modification de la température

Il est possible de modifier la température dans les cinq premières minutes suivant le démarrage du programme.

■ Appuyez sur la touche *Température*.

Modification de la vitesse d'essorage

Il est possible de la modifier jusqu'au début de la place finale d'essorage.

■ App@ez sur la touche Essorage.

Modifier les options

Vest possible d'activer ou de désactiver les options *Court*, *Hydro plus* et Extra silencieux jusqu'à 5 mn après le départ.

En cas de sécurité enfants activée, le programme ne peut pas être interrompu ou modifié.

Modification du déroulement de programme

Ajout/Déchargement de linge

Vous pouvez ajouter/décharger du linge après le démarrage de l'appareil dans tous les programmes.

■ Appuyez sur la touche *Couvercle*.

A présent, le tambour s'arrête automatiquement sur la position la plus appropriée pour l'ouverture et est immobilisé (positionnement et arrêt automatiques du tambour - idéal stop). Le couvercle de machine s'ouvre.

- Ouvrez le couvercle de machine jusqu'en butée, le couvercle de cuve s'ouvre automatiquement.
- Ouvrez le tambour.
- Ajoutez ou déchargez du linge.
- Fermez le tambour.
- Fermez correctement le couvercte cuve.
- Fermez le couvercle de machine.

Le programme reprend automatiquement.

Le couvercle ne s'ouvre pas lorsque :

- la température du bain est supérieure à 55°C.
- la phase *Essorage* est atteinte.
- La sécurité enfants est enclenchée.

Sécurité enfants

La sécurité enfants empêche que la porte soit ouverte ou le programme interrompu pendant le déroulement du programme.

Activer la sécurité enfants

Après que le programme ait été démarré, pressez la touche Start/Stop et maintenez-la enfoncée.

Arrêt ou aprés 🕉 🕣

Maintenez la touche Start/Stop enfoncée, usqu'à ce que le temps soit écoule et que l'affichage suivant apparaisse :

Verrouillage activé 🕣

ta sécurité enfants est maintenant activée et est levée après chaque fin de programme.

Désactiver la sécurité enfants

■ Après que le programme ait été démarré, pressez la touche *Start/Stop* et maintenez-la enfoncée.

Débloquer dans 3 s 🕣

■ Maintenez la touche *Start/Stop* enfoncée, jusqu'à ce que le temps soit écoulé et que l'affichage suivant apparaisse :

Verrouil, désactivé 🗊

Quelle lessive choisir?

Vous pouvez utiliser toutes les lessives pour lave-linge. Les conseils d'utilisation et de dosage figurent sur l'emballage de la lessive.

	Universelle	Couleurs	Textiles délicats
Coton	X	X	
Synthétique	X	X	
Délicat			X
Laine	Produit spécial laine		
Soie		\sim	X
Express	X	X (a)	
Automatic	X	X	
Chemises	X	(1)	
Jeans		, (C)X')	
Textile moderne			Х
Textile foncé		X ¹⁾	_



Lessives

Le dosage dépend :

- du degré de salissure du linge

Linge peu sale

Ne comporte pas de salissures ni de taches visibles. Les vêtements portent seulement l'odeur du corps.

Linge normalement sale

Les salissures sont visibles et/ou quelques petites taches sont reconnaissables.

Linge très sale

Salissures et/ou taches nettement reconnaissables.

- de la dureté de l'eau
 Interrogez la Compagnie Distributrice d'eau si vous ne connaissez pas la zone de dureté de l'eau courante à votre lieu d'habitation.
- de la quantité de linge

Duretés d'eau

		\sim
Zone de dureté	Dureté totale en mgod/l	Dureté française °f
douce (I)	~ (V)	0 - 15
intermédiaire (II)) ,5 - 2,5	15 - 25
dure à très dure	plus de 2,5	plus de 25

Anticalcaire

Si votre eau appartient aux zones de dureté II-III, vous pouvez ajouter un anticalcaire pour économiser de la lessive. Le dosage exact est indiqué sur l'emballage. Versez tout d'abord la lessive, puis l'anticalcaire.

Dans ce cas versez la même dose de lessive qu'en zone de dureté I.

Utilisation de plusieurs produits de lavage

Si vous utilisez plusieurs produits, versez-les dans le compartiment Ш dans l'ordre soivent :

1<u>, (</u>essive

Anticalcaire

3. Détachant

Cela assure un meilleur entraînement des produits.

Amidon / assouplissant

L'amidon

donne au linge une belle tenue et un beau fini

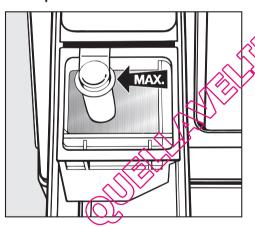
Les produits de tenue

sont des amidons synthétiques qui donnent une meilleure tenue au linge.

L'assouplissant

rend au linge toute sa souplesse et diminue l'électricité statique en cas de séchage en machine.

Adjonction automatique d'assouplissant, de produit de tenue ou d'amidon liquide



■ Versez l'assouplissant, le produit de tenue ou l'amidon liquide dans le compartiment à assouplissant ⊗.

Respectez la hauteur de remplissage maximale.

Le produit est entraîné au dernier rinçage. Il reste un peu d'eau dans le compartiment assouplissant & en fin de programme. Après plusieurs amidonnages automatiques, nettoyez la boîte à produits, en particulier le tuyau d'aspiration.

Décolorer/Teinter

- N'utilisez <u>pas de</u> décolorants dans la machine à laver.
- La fréquence des teintures effectuées doit correspondre à une utilisation domestique proyenne. En effet, le sel utilisé pour la teinture peut attaquer l'acter proxydable en cas d'utilisation intensive. Veuillez strictement vous conformer aux instructions du faccionne de la teinture.

Nettoyage et entretien

⚠ Débrancher le lave-linge avant tout nettoyage ou entretien.

Ne pas asperger le lave-linge avec un jet d'eau.

Nettoyage du tambour

Si vous lavez principalement à basse température et/ou avec de la lessive liquide, du moisi et une odeur désagréable peuvent apparaître dans le lave-linge. Pour laver le tambour et éviter la formation d'odeurs, il est conseillé d'effectuer une fois par mois un programme de lavage à 60°C ou davantage avec de la lessive en poudre.

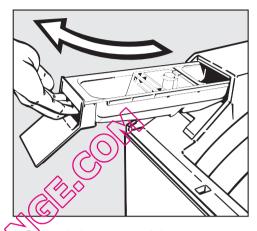
Nettoyage de la carrosserie et du bandeau de commande

N'utilisez pas de détergents contenant des solvants, de produits abrasif, pour vitres ou multi-usages. Ils pourraient endomnager les surfaces en plastique et d'autres pièces de l'appareit.

- Nettoyez le lave-linge avec un chiffon légèrement mouillé avec un détergent non agressif ou de l'eau savonneuse et séchez avec un chiffon doux.
- Nettoyez le tambour avec un produit spécial inox.

Nettoyage de la boîte à produits

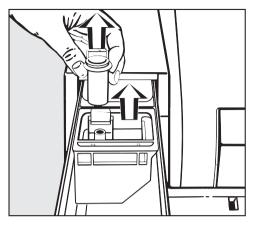
Enlevez régulièrement les éventuels résidus de détergent.



rtez la boîte à produits.

Nettoyez la boîte à produits avec de l'eau chaude.

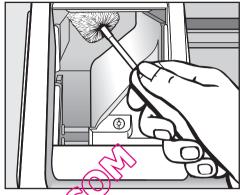
Nettoyage et entretien



- Sortez le compartiment à assouplissant et le tube d'aspiration (flèches).
- Nettoyez la boîte à produits, le compartiment à assouplissant et le tube d'aspiration à l'eau chaude.
- Nettoyez également le tuyau sur lequel le tube d'aspiration s'emmanche.

Nettoyez le tube d'aspiration particulièrement soigneusement après plusieurs amidonnages, bamidon liquide peut s'agglutines.

Nettoyage du logement de la boîte à produits



Avec un opipillon, enlevez les restes de produit lessivel et le dépôt de tarre des buses d'arrivée d'eau de la boile à produits.

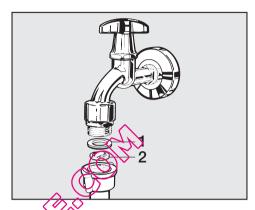
Nettoyage et entretien

Nettoyage du filtre dans la conduite d'arrivée d'eau

Le lave-linge est équipé d'un filtre destiné à protéger la valve d'arrivée d'eau.

Contrôlez le filtre logé à l'extrémité du tuyau d'arrivée d'eau tous les 6 mois. Il y a lieu de rapprocher les contrôles en cas de coupures fréquentes sur le réseau d'alimentation.

- Fermez le robinet.
- Dévissez le tuyau d'arrivée d'eau du robinet.



- Expansion le joint caoutchouc 1.
- Sgisssez la languette du filtre plassique **2** à l'aide d'une pince à bec fin et sortez-le.
- Nettoyez-le.
- Remontez les éléments.

Vissez le flexible solidement au robinet et ouvrez ce dernier. Resserrez l'écrou en cas de fuite.

Remontez **impérativement** le filtre après le nettoyage.

Que faire si.....

Vous pouvez remédier vous-même à la plupart des anomalies ou pannes qui peuvent se produire en utilisation quotidienne. Vous économiserez du temps et des frais en n'appelant pas immédiatement le Service après-vente.

Les tableaux suivants vous aideront à déceler les causes de la panne et à trouver la solution. Attention !

Les interventions techniques doivent être exécutées exclusivement par des professionnels. Les réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

Impossible de démarrer un programme de lavage			
Problème	Cause possible /	Solution	
Après la mise en marche de l'appareil, l'afficheur reste sombre et aucune diode ne s'allume.	L'appareil n'est palimenté.	verifiez si – la fiche est branchée. – le fusible est en bon état.	
Le système vous de- mande d'entrer un code.	Le code est activé.	Entrez le code et validez-le. Désactivez le code si vous ne voulez pas que cette question vous soit posée la prochaine fois que vous enclenchez la machine.	
Le programme Essorage ne démarre pas lorsque vous le sélectionnez.	La première mise en service n'a pas été effectuée.	Reportez vous au chapitre Première mise en service et suivez les instructions.	
L'affichage est sombre.	L'affichage a été coupé automatique- ment pour économi- ser de l'énergie (stand by - veille).	Appuyez sur une touche. La mise en veille est arrêtée.	
La touche <i>Start/Stop</i> est actionnée mais le programme ne démarre pas.	Le couvercle de ma- chine n'est pas bien fermé.	Refermez le couvercle.	

L'éc	L'écran affiche le défaut suivant				
	Problème	Cause	Solution 1		
	Défaut vidange	La vidange est bloquée ou obstruée.Le tuyau de vidan- ge est trop haut.	Nettoyez le filtre et la pompe de vidange comme dans le chapitre "Recherche des anomalies" paragraphe "Ouvrir la porte en cas de vidange bouchée et/ou de panne de courant". Hauteur de refoulement max.:		
	Défaut arrivée d'eau	 L'arrivée d'eau est bloquée ou obstruée. 	Vérifiez s - le robinet est suffisamment ou- vert. le tuyau d'arrivée est plié. - La pression de l'eau est suffisante.		
Δ	Défaut aquasécurité	Le systère de pro- tection ani-fuites s'es déclenché.	Fermez le robinet.Appeler le service aprèsvente.		
Δ	Défaut technique	Ceclest une ano- malie.	Relancez le programme. Si le message d'erreur apparaît de nouveau, appelez le S.A.V.		
vement :		Pendant le lavage, une mousse exces- sive s'est formée.	A la prochaine lessive, mettez moins de produit et suivez les in- dications de dosage du fabricant sur le paquet.		

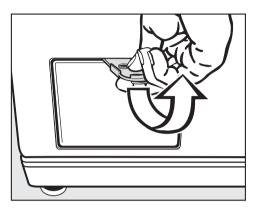
¹ Pour éliminer le message d'erreur : Arrêtez le lave-linge avec la touche ().

Problèmes d'ordre général				
Problème	Cause possible	Solution		
L'appareil vibre pendant l'essorage.	Le levier du châssis à roulettes n'est pas sur la position de gauche.	Poussez le levier du châssis à roulettes sur la gauche!		
On entend des bruits de pompe inhabituels.	Ce n'est pas un défaut. Les bruits d'aspiration en début et en fin de vidange sont normaux.			
Des résidus de lessive relativement gros restent dans la boîte à produits.	La pression d'eau n'est pas suffisante.	 Nettoyez le filtre dans le tuyau d'arrivée d'eau. Enfoncez éventuellement la touche Hydro plus. 		
	Les lessives en poudre utilisées avec un anticalcaire on tendance à collections	Versez à l'avenir la lessive à siè le produit anticalcaire dans la boîte à produits.		
De la mousse s'échappe par l'avant du lave-linge.	Pendant le lavage, une mousse avces- sive s'estrormée.	Mettez moins de lessive au prochain lavage. Veuillez respecter les indications de dosage sur l'emballage de la lessive.		
L'assouplissant n'est pas entraîné complète ment ou il reste ercore trop d'eau dans le com- partiment %	La tube d'aspiration r'est pas posé cor- rectement ou est obstrué.	Nettoyez le tube d'aspiration, cf. chapitre "Nettoyage et Entretien ", Paragraphe "Net- toyage de la boîte à produits".		
Une langue etrangère s'affiche.	La fonction de pro- grammation "Langue " a été modifiée.	Réglez la langue souhaitée. Le drapeau " vous aide à vous repérer.		
Panne de courant	Une fois le courant rétabli, remettre le lave-linge en marche avec la touche ① pour poursuivre le programme.			

Problème	Cause possible	Solution		
L'ouverture de tam- bour n'est pas en haut.	Un déséquilibre a em- pêché que le position- nement automatique du tambour s'effectue nor- malement.	Tournez le tambour sur la bonne position (jusqu'à ce que l'arrêt de tambour s'enclenche). Veillez dorénavant à mettre de grandes et de petites pièces de linge dans le tambour. Mélanger les pièces de différentes tailles permet de renforcer l'efficacité du lavage et de mieux répartir le linge à l'essorage.		
Le couvercle de ma- chine ne s'ouvre pas.	Le lave-linge n'est pas raccordé électrique- ment.	Branchez a fiche de l'appareil dans la prise.		
	Le lave-linge n'est pas enclenché.	Enchez le lave-linge avec Na touche ①.		
	La sécurité enfants est enclenchée.	Désactivez la sécurité enfants comme décrit au chapitre "Mo- dification du déroulement du programme".		
	Panne de courant	Ouvrez le couvercle, comme décrit à la fin de ce chapitre.		
	La parte est bloquée dès que le bain dépasse 55 °C at d'éviter toute brûlure.			
Le couvercle de cuve ne s'enclenche pas bien.	Le verrouillage du cou- vercle de cuve n'est pas autorisé.	Ouvrez complètement le couvercle de machine. Fermez ensuite le couvercle de cuve.		

Résultat de lavage insatisfaisant				
Problème	Cause	Solution		
Le linge n'est pas propre malgré l'ad- jonction de lessive liquide.	Les lessives liquides ne contiennent pas d'agent de blanchiment. Les ta- ches de fruit, café ou thé ne sont pas éliminées.	 Utilisez de la lessive en poudre contenant des agents de blanchiment. Versez du détachant dans le compartiment de la lessive liquide dans une bouledoseuse. Ne mélangez jamais lessive liquide d'adtachant dans la boule à produits. 		
Des résidus élastiques gris adhèrent au linge lavé.	Vous avez versé trop peu de lessive. Le linge était taché de graisse (huiles, crèmes).	Versez davantage de lessive ou utilisez des lessives liqui- des pour le linge portant ce type de taches. - Faites fonctionner un pro- gramme 60 °C à vide avec de la lessive liquide avant le prochain lavage.		
Des résidus blan- châtres ressem- plant à de la les- sive apparaissent sur le linge foncé. La les eve contient des comparants anticalcai- res insolubles (zéolithes) insur le se sont fixés sur le finge.		 Essayez d'enlever les résidus de produit avec une brosse sur le linge sec. Lavez à l'avenir les textiles foncés avec de la lessive liquide. Elle ne contient pas de zéolithes. Lavez les textiles en programme <i>Textile foncé</i>. 		

Déverrouillage de couvercle manuel en cas de vidange obstruée et/ou de panne de courant



- Arrêtez le lave-linge.
- Ouvrez la trappe de vidange avec le déverrouilleur jaune.

Vidange obstruée

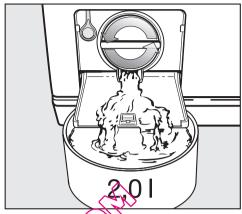
Si la vidange est obstruée, le la ve-linge peut contenir une quantité d'eau assez importante (max. 25)

Attention : résoure de brûlure si un programme naute température était en cours

Vidange

■ Placez une bassine sous la trappe.

Ne dévissez pas complètement le filtre.

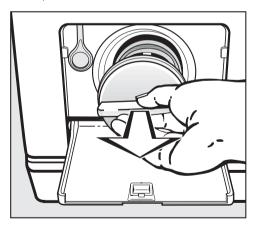


Dévissez paritire jusqu'à ce que de l'eau s'écoule.

Pour intercompre la vidange :

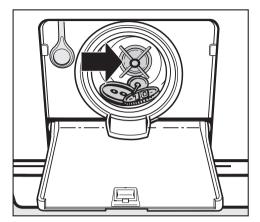
refermez le filtre.

Dès que l'écoulement d'eau est fini :



■ Dévissez complètement le filtre.

■ Nettoyez bien le filtre.

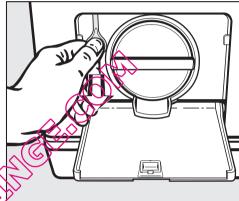


- Vérifiez si la turbine tourne facilement. Sinon, enlevez les corps étrangers (boutons, pièces etc.) et nettoyez l'intérieur.
- Remontez le filtre et verrouillez-le bien.

De l'eau s'écoule du lave-linge si le filtre n'est pas remonté et vissé à fond.

Ouverture du couvercle de machine

⚠ S'assurer que le tambour est à l'arrêt avant de décharger le linge. Ne jamais mettre les mains dans un tambour qui tourne encore, risque de blessure.



- Tirez le déverrouillage de secours jusqu'à ce que le couvercle de machine s'ouvre.
- Ouvrez le couvercle de machine à fond, le couvercle de cuve s'ouvre automatiquement.

Service Après Vente

Réparations

En cas de pannes auxquelles vous ne pouvez remédier vous-même, contactez :

- votre revendeur Miele ou
- le ligne Consommateurs Miele.

Veuillez indiquer le modèle et la référence de votre lave-linge. Vous trouverez la référence du modèle sur la plaque signalétique sur la paroi arrière de l'appareil.

Actualisation de la programmation (diode PC)

La diode PC est prévue pour l'actualisation par un technicien des programmes de lavage en fonction des évolutions techniques prévisibles.

La programmation de votre lave-linge pourra ainsi être adaptée aux progrès en matière de lessive, textiles et procédés de lavage.

Miele vous signalera les possibilités d'actualiser votre leve-linge.

Conditions et periode de garantie

Ce la compe bénéficie d'une garantie de carantie

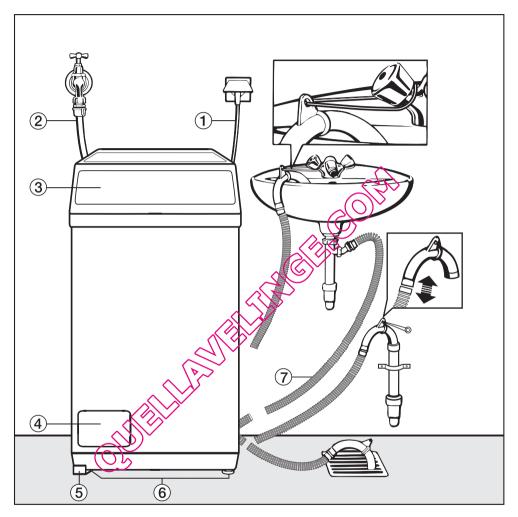
Afin d'enregistrer la garantie de votre produit, veuillez remplir notre formulaire d'enregistrement produit en ligne sur le site www.miele.fr dans la rubrique "Les services" ou nous renvoyer la carte constructeur jointe.

Vous trouverez de plus amples informations sur les conditions de garantie dans le livret de garantie.

Accessoires en option

Les accessoires de ce lave-linge sont disponibles chez les revendeurs Miele ou au SAV Miele.

Vue de face

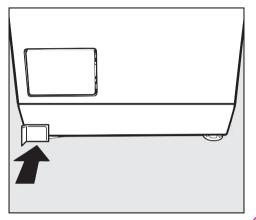


- 1) Branchement électrique
- 2 Tuyau d'arrivée
- ③ Couvercle avec bandeau de commande
- Trappe d'accès au filtre, à la pompe et au déverrouillage manuel
- 5 Levier pour le châssis à roulettes
- 6 Pieds
- Tuyau de vidange souple (avec crosse pivotante et amovible) et les différentes évacuations possibles

Châssis à roulettes

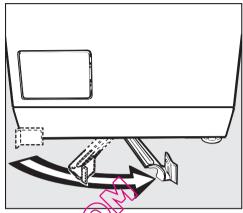
Ce lave-linge est équipé d'un châssis à roulettes pour le déplacer facilement.

Levier à gauche = pendant le lavage



Le levier du châssis à roulettes doit impérativement être positionné sur la gauche pour que le lave-linge soit par faitement stable.

Si le levier n'est pas positionné sur la gauche, le lave linger isque de se déplacer lors du lavage et de l'essorage et de causer des dégâts importants.



Levier positionné sur la droite = pour changer d'emplacement

pas faire passer l'appareil en force sur les rebords et les seuils de porte! Le dégagement maximal au dessus du sol est de 8 mm. Le châssis pourrait être bloqué et détérioré.

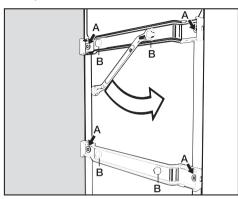
Ne faites pas rouler le lave-linge sur des câbles ou des tuyaux.

Remarque:

A la place des caches livrés, (voit chapitre "Installation et raccordement", Démontage des sécurités de transport), vous pouvez utiliser un support de tuyau et de câbles afin de faciliter le déplacement du lave-linge. Le support pour tuyaux et câbles est disponible chez les revendeurs Miele ou au SAV Miele

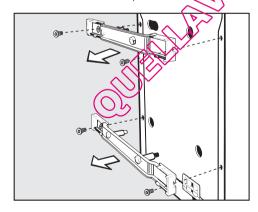
Démontage des sécurités de transport

■ Transportez le lave-linge jusqu'à son emplacement.



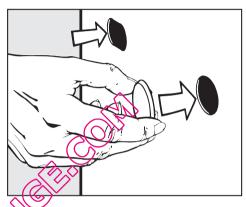
■ Dévissez les quatre vis extérieures A et retirez-les.

Dévissez complètement les quatre vis B. Ces vis doivent rester sur les sécurités de transport.



■ Enlevez les sécurités de transport.

Après avoir enlevé les tiges de transport, refermez les orifices. S'ils ne sont pas obturés, ils peuvent présenter un risque de blessure.



Eermez les quatre grands trous avec des caches.

Conservez les sécurités de transport et les vis. Les sécurités de transport doivent être montées avant tout transport du lave-linge (par ex. lors d'un déménagement)!

Remontage des sécurités de transport

■ Le remontage se fait en sens inverse du démontage.

Installation

- Enlevez les sécurités de transport comme décrit à la page précédente.
- Installez le lave-linge.

La machine doit être d'aplomb afin de garantir un fonctionnement parfait.

Lieu d'installation

Un plancher en béton est le mieux adapté. Il ne transmet pas de vibrations, contrairement à un plancher en bois ou un sol "mou".

Les pieds de l'appareil et le sol doivent être secs sinon le lave-linge risque de déraper lors de l'essorage.

Evitez d'installer la machine sur des revêtements de sol mous, car elle peut vibrer pendant l'essorage.

Ne dévissez pas les pieds pour ne pas entraver le chassis à roulettes.

Sur un plancher en bois :

- placez l'appareil sur une planche en bois (min. 60 x 45 x 3 cm). Cette planche devra recouvrir le plus de solives possible; vissez-la sur elles et non pas uniquement sur les lattes de plancher.
- installez la machine dans la mesure du possible dans un angle de la pièce. La stabilité du plancher y est meilleure.

Le système Watercontrol Miele

Le système anti-fuites Watercontrol Miele vous protège contre les risques de dégâts des eaux liés au lave-linge.

Ce système comporte trois éléments :

- 1) le tuyau d'arrivée d'eau
- 2) l'électronique et le boîtier
- 3) le tuyau de vidange

1) Le tuyau d'arrivée d'eau

protection contre l'éclatement du tuyau

Le tuyau d'arrivée d'eau présente une pression d'éclatement supérieure à 7 000 kPa.

2) L'électronique et le boîtier

tôle de fond

Les fuites d'eau liées à une mau vaise étanchéité du lave-linge sont recueillies dans la tôle de fond. Un interrupteur à flotteur coupe les vannes d'arrivée d'eau est interrompus et l'eau se trouvant dans la cuye est idangée.

La sécurité anti-débordement

Ceci évite que le lave-linge déborde suite à une arrivée d'eau incontrôlée. Si le niveau d'eau dépasse d'un certain niveau, la pompe de vidange est réactivée et l'eau est vidangée de façon contrôlée.

3) Le tuyau de vidange

Le tuyau de vidange est protégé par un système d'aération. Ceci permet d'éviter que le la la linge soit vidé par l'aspiration.

Arrivée d'eau

Le raccordement du lave-linge à la conduite d'arrivée d'eau peut s'effectuer sans antiretour car il est construit suivant les normes DIN.

La pression doit impérativement être comprise entre 100 kPa et 1 000 kPa. En cas de pression supérieure à 1 000 kPa, l'installation d'un réducteur de pression est indispensable.

Pour le raccordement, l'utilisateur doit prévoir des robinets d'arrêt avec raccord fileté 3/4" (20/27). Si vous ne disposez pas d'un robinet de ce type, faites-le monter par un installateur agréé.

Le raccord fileté est sous pression. Contrôlez par conséquent si le raccordement est étanche en ouvrant lentement le robinet d'eau. Modifiez éventuellement la position du joint et du raccord fileté.

Ce flexible n'est **pas** consu pour l'eau chaude.

Entretien

En cas de remplacement, n'utilisez que le flexible d'origine Miele avec une pression d'éclatement supérieure à 7 000 kPa.

Le filtre situé dans l'écrou fileté à l'extrémité libre du flexible d'arrivée d'eau ne doit pas être enlevé.



Vidange de l'eau

Le bain est vidangé par une pompe de vidange d'une hauteur de refoulement de 1 m. Posez le tuyau sans coude, afin de ne pas gêner la vidange. La crosse à l'extrémité du tuyau est pivotante et amovible.

La taille de tuyau disponible va jusqu'à 5 mètres. Il est disponible auprès du SAV Miele ou des revendeurs spécialisés.

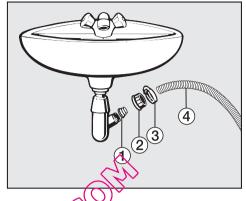
Possibilités de vidange :

1. Suspension dans un lavabo ou un évier :

Attention:

- bloquez le flexible pour éviter qu'il ne dérape.
- Si le bain est vidangé dans un lave bo, il faut qu'il s'écoule suffisamment vite. Sinon l'eau risque de déborder ou une partie de l'eau vidangé risque d'être réaspirée dans le lavelinge.
- Raccordement a un tuyau d'évacuation plastique avec manchon caoutchouc (siphor non indispensable).
- **3**. Evacuation dans une vidange au sol (puits d'écoulement).
- Raccordement à un lavabo avec raccord plastique.

Attention:



- 1 Embout
- 2 Ecromoleté pour évier
- 3 Couley de serrage
- Extrémité du tuyau
- Fixez l'embout ① avec l'écrou moleté
 ② sur le siphon du lavabo.
- Enfoncez l'extrémité du tuyau ④ sur l'embout ①.
- Fixez le collier de serrage ③ juste derrière l'écrou moleté avec un tournevis.

Branchement électrique

Ce lave-linge est livré avec un cordon d'alimentation équipé d'une prise, prêt à être branché en monophasé ~ 230 V 50 Hz.

Ne raccordez cet appareil qu'à une prise avec mise à la terre.

La prise avec mise à la terre doit toujours être accessible pour pouvoir débrancher le lave-linge de l'alimentation électrique.

Le branchement doit être conforme aux normes EDF.

Il est interdit de brancher l'appareil en utilisant des rallonges, boîtiers multiprises, etc. pour éviter tout risque d'incendie potentiel. Il est recommandé de monter en amonde l'appareil un disjoncteur différentiel avec courant de déclenchement 30 mA.

Dans ce cas utiliser uniquement un disioncteur de type A 🖾...

La plaque signalétique vous indique la puissance de raccordement et le fusible. Comparez des indications avec celles de votre réseau électrique.

Données de consommation

		Charge	Données de consommation			
			Energie Eau Durée		·ée	
			en kWh	en l	kurz (court)	normal
Coton	95°C	5,5 kg	1,75	45		2 h 15 min
	60°C ¹⁾	5,5 kg	0,93	45		1 h 55 min
	60°C	3,0 kg	0,73	39	1 h 14 min	
	40°C ¹⁾	5,5 kg	0,60	54		2 h 04 min
	40°C ²⁾	3,0 kg	0,36	39	1 h 06 min	
Synthétique	40°C ¹⁾	2,5 kg	0,45	45	59 min	1 h 19 min
Délicat	30°C	1,5 kg	0,30	65	49 min	59 min
Laine	30°C	2,0 kg	0,23	39	<u> </u>	39 min
Soie 📆	30°C	1,0 kg	0,25	39	20-	36 min
Express	40°C	3,0 kg	0,30	34	_	30 min
Automatic	40°C	3,0 kg	0,30 - 0,45	35-50	_	1 h 19 min
Chemises	60°C	1,5 kg	0,90		1 h 02 min	1 h 12 min
Jeans	40°C	2,5 kg	0,50	45	50 min	1 h 00 min
Textile moderne	40°C	2,0 kg	0.45	59	53 min	1 h 03 min
Textile foncé	40°C	3,0 kg	√0,5 €	55	1 h 13 min	1 h 23 min

Indications pour tests comparatifs

Les consommations peuvent différer des valeurs annoncées en fonction de la pression, durete et température d'entrée d'eau, de la température ambiante, du type et de la quantité du linge, des variations de tension sur le réseau et des fonctions additionnelles sélectionnées.

¹⁾Essais suivant EN 60456

²⁾Programme court pour les instituts de contrôle ; l'option *Court* doit être sélectionnée.

Caractéristiques techniques

Hauteur	900 mm
Hauteur, couvercle relevé	1390 mm
Largeur	454 mm
Profondeur	600 mm
Poids à vide	94 kg
Capacité	5,5 kg de linge sec
Tension	voir plaque signalétique
Puissance de raccordement	voir plaque signalétique
Fusible	voir plaque signaletique
Consommations	cf. chapitre consommations
Pression min. au robinet	100 kPa (1 kar)
Pression d'eau max.	1 000 (Pa (1 bar)
Longueur du tuyau d'arrivée d'eau	2,500
Longueur du tuyau de vidange	1.50 m
Longueur du cordon d'alimentation	2,40 m
Hauteur de refoulement max.	1,00 m
Longueur de refoulement max.	5,00 m
Labels de conformité	voir plaque signalétique



Fonctions optionnelles pour modification des réglages standard

Avec les fonctions optionnelles, vous pouvez et aprèr l'électronique du lavelinge à vos besoins.

Vous pouvez modifier les fonctions optionnelles à tout moment.



Ouvrir les fonctions optionnelles

Les fonctions optionnelles sont activées à l'aide de la touche *Start/Stop* et du sélecteur de programme. La touche et le sélecteur de programme possèdent en effet une seconde fonction qui n'apparaît pas sur le bandeau de commande.

Condition:

- Le lave-linge a été arrêté avec la touche Marche/Arrêt.
- Le lave-linge est fermé.
- Pressez la touche Start/Stop et maintenez-la enfoncée pendant les opérations • •
- 2 Enfoncez la touche ①.
- 3 Lorsque l'affichage indique : .

Langue 🏲 ...

. . . relâchez la touche Staft/Stop

Vous êtes à présent dans es tenctions optionnelles.

Pour sélectionner une fonction optionnelle

- 4 Tournez le sélecteur de programme jusqu'à ce que la fonction optionnelle qui vous intéresse soit affichée à l'écran.
- **5** Pressez la touche *Start/Stop*, pour sélectionner la fonction optionnelle affichée.

Modification de la fonction optionnelle

En tournant le sélecteur de programme, vous pouvez afficher les différentes options de la fonction optionnelle.

L'option sélectionnée est suivie d'une coche ✓.

- Tournez le sélecteur de programme jusqu'à ce que l'option souhaitée soit affichée.
- Pressez la touche Start/Stop, pour activer l'option souhaitée.

Quitter la torretion optionnelle

- Tourné à le sélecteur de programme usau à ce que retour ♣ soit affiché à ecran.
- Appuyez sur la touche Start/Stop.

Langue |

Vous pouvez choisir entre plusieurs langues pour l'affichage.

Le drapeau derrière le mot *Langue* sert de repère, au cas où une langue que vous ne comprenez pas aurait été programmée.

La langue sélectionnée est enregistrée.

Hydro plus

Avec la fonction programmable Hydro plus, vous pouvez personnaliser les réglages de l'option *Hydro plus*.

Vous avez le choix entre trois possibilités :

Hydro +

(réglage d'usine)

Le niveau d'eau est augmenté (plus d'eau) au lavage et au rinçage.

Rinçage suppl.

Ce réglage permet d'ajouter un rinçage.

Hydro+ / rinçage sup

Augmentation du niveau d'eau au le vage et au rinçage et un rinçage plémentaire.

Rythme délicat

Lorsque la fonction rythme délicat est activée, le rythme du tambour est plus lent, pour laver les textiles peu sales avec plus de douceur.

Vous pouvez activer le rythme délicat en programmes *Coton* et *Synthétique*.

Rythme délicat est désactivé en sortie usine.

Refroidissement bain

Une entre de la supplémentaire intervient en fin de lavage pour refroidir le bain.

Le refroidissement du bain s'effectue à 95°C et 75°C.

Il est conseillé d'activer le refroidissement du bain dans les cas suivants :

- pour éviter tout risque d'ébouillantage si le tuyau d'évacuation est fixé dans un lavabo ou un évier.
- dans les bâtiments non pourvus d'un tuyau d'évacuation conforme à DIN 1986

Le refroidissement du bain lessiviel est désactivé en sortie usine.

Code

Vous pouvez verrouiller l'électronique avec un code d'identification. Vous éviterez ainsi qu'un tiers utilise votre lave-linge.

Lorsque le code est activé, le code doit être entré afin de pouvoir utiliser le lave-linge.

Code

■ Appuyez sur la touche Start/Stop.

Activer le code

activer

■ Appuyez sur la touche Start/Stop.

Le système vous demande d'entrer un code.

Entrer le code

Le code est **125** : il ne peut pas etre modifié.



- Tournez le sélecteur de programme jusqu'à ce que le premier chiffre soit affiché.
- Pour valider le premier chiffre, pressez la touche *Start/Stop*.
- Répétez l'opération jusqu'à ce que les trois chiffres soient saisis.

1 2 5

■ Appuyez sur la touche *Start/Stop*.

L'affichage suivant apparaît :

Code activé

Après l'arrêt, le lave-linge ne peut être utilisé qu'en entrant le code.

Utiliser le lave-linge avec le code

Dès que vous mettez l'appareil en marche celui di vous demande le code.

■ Entrez le code de verrouillage comme décrit précédemment et vali-

e lave-linge peut de nouveau être utili-

Désactiver le code

Accédez aux fonctions de programmation comme décrit.

3 Lorsque l'affichage indique : . .



- . . . relâchez la touche Start/Stop.
- Entrez le code et pressez la touche *Start/Stop*.
- Sélectionnez *Code* et validez *désactiver*.

Unité de température

Vous pouvez afficher la température en degrés

°C/Celsius ou °F/Fahrenheit.

°C/Celsius est réglé en départ usine.

Signal sonore

Lorsque le signal sonore est activé, un signal retentit à la fin du programme ou à l'arrêt cuve pleine.

Vous vous pouvez désactiver le signal sonore ou vous avez le choix entre deux volumes.

désactivé

Le signal sonore est désactivé. (réglage d'usine)

normal

Le signal sonore retentit à la fin du programme et en arrêt cuve pleine au volume normal.

fort

Le signal son de rejentit à la fin du programme et en arrêt cuve pleine au volume fort.

Bip de validation

L'actionnement d'une touche est confirmé par un bip de validation.

A la livraison, le bip de validation est désactivé.

Luminosité

Vous disposez de 10 positions de réglage de la luminosité.

La barre vous indique le réglage.

A la livraison, position 5 est réglée.

La luminostre est modifiée dès que vous sélectionnez une position différente.

Contraste

Vous disposez de 10 positions de réglage du contraste.

La barre vous indique le réglage.

A la livraison, la position 5 est réglée.

Le contraste est modifié dès que vous sélectionnez une position différente.

Veille

Pour économiser l'énergie, l'affichage s'assombrit après 10 minutes et la touche *Start/Stop* clignote lentement.

L'écran s'assombrit de manière générale lorsque :

- aucune sélection n'est effectuée 10 minutes après la mise en marche.
- 10 minutes se sont écoulées depuis la fin du programme.

Pour réactiver l'écran, appuyer sur n'importe quelle touche.

Vous pouvez également choisir si l'écran doit être éteint ou allumé pendant le déroulement du programme.

activé

La fonction de veille est activée. L'écran est éteint 10 minutes après démarrage du programme.

désactivé pdt fonct.

(réglage d'usine)

La fonction de voille est désactivée. L'écran reste aluné pendant le déroulement du programme.

Mémoire

Le lave-linge enregistre les réglages sélectionnés (programme, température, vitesse d'essorage et options) après le démarrage du programme.

A la mise en marche suivante, le lavelinge affiche les paramètres enregistrés.

La fonction mémoire est désactivée sur la machine livrée.

Infroissable

La forretion infroissable permet de réduire la formation de plis après la fin du programme.

Le tambour tourne encore 30 minutes après le programme.

Le lave-linge peut être ouvert à tout instant.

activé

(réglage d'usine)

La fonction Infroissable est activée.

désactivé

La fonction Infroissable est désactivée.

Accessoires en option

La marque Miele est une référence en matière de soin du linge. Les lave-linge Miele vous offrent de nombreux programmes spéciaux dont le déroulement est spécialement mis au point pour des textiles spécifiques. Avec le développement de sa propre série de produits de lavage et de soin du linge (CareCollection), Miele vous propose un système unique pour le lavage et l'entretien de votre linge.

Voici une présentation des produits de la CareCollection Miele pour le linge. Vous pouvez commander ces articles et bien d'autres encore sur Internet :



Vous pouvez également commander ces produits au service après-vente.

CareCollection

Lessives spéciales Miele

Textile moderne

La lessive "Textile moderne" permet de laver et d'entretenir efficacement les vestes d'extérieur imperméables et respirantes.

Textile sport

La lessive spéciale Textile sport Miele nettoie les vêtements de sport et les tissus en microfibre avec beaucoup de douceur. Votre linge est rafraîchi rapidement, les mauvaises odeurs sont élimines.

Duvets

Lette lessive spéciale contient des tensio-actifs doux et des agents actifs naturels pour conserver la souplesse des plumes et ainsi le volume des duvets, couettes, oreillers.

Liquide imperméabilisant

Le liquide imperméabilisant Miele enveloppe les fibres textiles et leur donne un effet hydrofuge, coupe-vent et antisalissant sans rendre la surface des vêtements collante. Le textile conserve entièrement ses propriétés respirantes et son élasticité.

Accessoires en option

Lessive UltraWhite

La lessive universelle Miele en poudre convient particulièrement au lavage du linge blanc et clair et du linge très sale.

Lessive UltraColor

La lessive couleurs UltraColor Miele convient particulièrement au lavage de linge de couleur ou noir. Sa composition chimique permet d'éliminer les taches dès les basses températures. Vos tenues favorites gardent leur éclat et ne déteignent pas.

Lessive pour textiles délicats

Pour laver particulièrement délicatement votre linge précieux, comme la laine et la soie, utilisez la lessive "Textiles délicats". Sa formule spéciale lave parfaitement dès 20°C et préserve les couleurs de votre linge fin.

Adoucissant

L'adoucissant Miele donne à votre linge une bonne odeur de propreté, particulièrement fraîche et naturelle. Il empêche que le nature charge en électricité statique au sechage et rend le linge extrêmement doux et agréable au toucher. ON THE REPORT OF THE PARTY OF T





Maria Co 9 av. Albert Einstein - Z. I. du Coudrav R.C.S. Bobigny B 708 203 088

Galerie Miele Paris

55, Boulevard Malesherbes 75008 Paris



Siège en Allemagne Miele & Cie. KG

Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh

Sous réserve de modifications/1310

M.-Nr. 07 664 810 / 01